

Hôpital St-Boniface Hospital



Préparé par l'équipe du programme de Chirurgie
Mai 2012 7102-1731-7

Une réaction à une transfusion sanguine : Ce qu'il faut savoir

Information pour le patient et sa famille

Patient/Family Material

A Blood Transfusion Reaction: What You Should Know



Hôpital St-Boniface Hospital

Prepared by Surgery Program
May 2012 7102-1731-7

Vous venez de recevoir du sang ou un produit sanguin. Bien que le risque d'avoir une réaction au sang que vous venez de recevoir soit faible, il n'est pas exclu.

La plupart des réactions se manifestent pendant que le patient est encore à l'hôpital, mais il se peut qu'une réaction se déclenche quelques heures après votre départ. À la maison, vous devez surveiller les signes d'une réaction au cours des premières heures.

Quels sont les signes à surveiller?

Symptômes d'une réaction possible :

- une température supérieure à 38,5° C ou 101° F (température prise par la bouche)
- des frissons ou des tremblements
- un mal de tête ou un mal de dos
- une éruption cutanée, une urticaire ou une démangeaison
- de l'anxiété
- la nausée ou des vomissements
- des difficultés respiratoires, telles que l'essoufflement
- du sang dans votre urine

Qu'est-ce que je dois faire si j'ai une réaction?

Vous pouvez traiter les symptômes légers chez vous. En ce qui concerne les autres symptômes, vous devrez vous rendre immédiatement au service d'urgence.

Les réactions que vous pouvez traiter chez vous :

Si vous avez une fièvre, un mal de tête ou des frissons, prenez un acétaminophène (TylenolMD) à moins que vous ayez une allergie ou que vous ayez eu des problèmes après avoir pris le médicament dans le passé. Suivez le mode d'emploi sur le flacon.

Si vous avez une éruption cutanée, une urticaire ou une démangeaison, prenez un antihistaminique tel que BendrylMD ou ReactineMD. Suivez le mode d'emploi sur le flacon.

You have just received a blood or blood product. Although the risk of having a reaction to the blood you received is small, it can happen.

Most reactions happen while you are still in the hospital but some may start a few hours later after you have gone home. When you go home, you need to watch for signs of a reaction for the next few hours.

What should I be watching for?

You may be having a reaction if you have:

- a temperature higher than 38.5° C or 101.0° F (by mouth)
- chills or shaking
- a headache or backache
- rash, hives or itching
- anxiety
- nausea or vomiting
- problems breathing such as feeling short of breath
- blood in your urine

What do I do if I have a reaction?

You can treat some of the mild symptoms at home. For other symptoms you will need to go to the Emergency Department right away.

Reactions you can treat at home:

If you have a fever, headache or chills you can take acetaminophen (Tylenol®) unless you are allergic to it or have had problems with taking it in the past. Take it as it is written on the package.

If you have a rash, hives or are itchy you can take an antihistamine medication such as Bendryl® or Reactine®. Take it as it is written on the package.

Si vous rendez au service d'urgence, apportez cette feuille avec vous. Dites aux préposés que vous pensez avoir une réaction à une transfusion sanguine. Ils doivent vous voir immédiatement et faire savoir à l'hôpital où vous avez eu la transfusion sanguine que vous avez une réaction.

N'oubliez pas...

- la nausée
- des vomissements
- un mal de dos grave
- des difficultés respiratoires
- l'essoufflement
- du sang dans votre urine

vous y conduire :

Les réactions qui exigent des soins d'urgence :
Rendez-vous immédiatement au service d'urgence le plus près de chez vous si vous avez l'un ou l'autre des symptômes suivants, mais **demandez à quelqu'un d'autre de vous y conduire :**

- Si vous n'allez pas mieux ou si votre état s'est empiré une heure après avoir pris le médicament :
- appelez Health Links - Info Santé au 1-204-788-8200; composez le numéro sans frais 1-888-315-9257; ou
- rendez-vous au service d'urgence le plus près de chez vous.

If you are not getting better within 1 hour of taking the medication or you feel worse:

- call Health Links - Info Santé at 1-204-788-8200
- call this toll free number 1-888-315-9257, or
- go to the nearest Emergency Department.

Reactions that need emergency care:

Go to the nearest Emergency Department right away if you have any of these symptoms but **do not** drive yourself:

- nausea
- vomiting
- severe backache
- breathing problems
- shortness of breath
- blood in your urine

Remember.....

If you go to the Emergency Department, bring this paper with you. Tell them that you think you may be having a reaction to a blood transfusion. They need to see you right away and they need to let the hospital where you had your blood transfusion know about your reaction.

Notes

3

3

Notes